

ABORIGINAL PLACENAMES

NAMING AND RE-NAMING
THE AUSTRALIAN LANDSCAPE

ABORIGINAL PLACENAMES

NAMING AND RE-NAMING
THE AUSTRALIAN LANDSCAPE

Edited by Harold Koch and Luise Hercus



E P R E S S



Published by ANU E Press and Aboriginal History Incorporated

Aboriginal History Monograph 19

This title is also available online at: http://epress.anu.edu.au/placenames_citation.html

National Library of Australia
Cataloguing-in-Publication entry

Title: Aboriginal placenames : naming and re-naming the Australian landscape / editors, Luise Hercus, Harold Koch.

ISBN: 9781921666087 (pbk) 9781921666094 (pdf)

Series: Aboriginal history monograph ; 19

Subjects: Names, Aboriginal Australian.
Names, Geographical--Australia.

Other Authors/Contributors:
Hercus, L. A. (Luise Anna), 1926-
Koch, Harold James.

Dewey Number: 919.4003

Aboriginal History Incorporated

Aboriginal History is administered by an Editorial Board which is responsible for all unsigned material. Views and opinions expressed by the author are not necessarily shared by Board members.

The Committee of Management and the Editorial Board

Peter Read (Chair), Rob Paton (Treasurer/Public Officer), Ingereth Macfarlane (Secretary/ Managing Editor), Richard Baker, Ann Curthoys, Brian Egloff, Geoff Gray, Niel Gunson, Christine Hansen, Luise Hercus, David Johnston, Harold Koch, Isabel McBryde, Ann McGrath, Frances Peters-Little, Kaye Price, Deborah Bird Rose, Peter Radoll, Tiffany Shellam.

Contacting Aboriginal History

All correspondence should be addressed to Aboriginal History, Box 2837 GPO Canberra, 2601, Australia.

Sales and orders for journals and monographs, and journal subscriptions: Thelma Sims, email: Thelma.Sims@anu.edu.au, tel or fax: +61 2 6125 3269, www.aboriginalhistory.org

Aboriginal History Inc. is a part of the Australian Centre for Indigenous History, Research School of Social Sciences, The Australian National University and gratefully acknowledges the support of the History Program, RSSH and the National Centre for Indigenous Studies, The Australian National University.

WARNING: Readers are notified that this publication may contain names or images of deceased persons.

ANU E Press: All correspondence should be addressed to:

ANU E Press, The Australian National University, Canberra ACT 0200, Australia

Email: anuepress@anu.edu.au, <http://epress.anu.edu.au>

Cover design and layout by Teresa Prowse, www.madebyfruitcup.com

Printed by University Printing Services, ANU

Apart for any fair dealing for the purpose of private study, research, criticism or review, as permitted under the Copyright Act, no part of this publication may be reproduced by any process whatsoever without the written permission of the publisher.

This edition © 2009 ANU E Press and Aboriginal History Inc

Published with the support of the Asia-Pacific Institute for Toponymy



ASIA-PACIFIC INSTITUTE FOR TOPONYMY

Contents

List of Figures	vii
List of Tables	xi
Notes on Contributors	xiii
Acknowledgements	xix
Introduction: Old and new aspects of Indigenous place-naming . . .	1
<i>Harold Koch and Luise Hercus</i>	

NSW & ACT

1. Aboriginal placenames around Port Jackson and	9
Botany Bay, New South Wales, Australia	
Sources and uncertainties	
<i>Val Attenbrow</i>	
2. Reinstating Aboriginal placenames around Port Jackson. . . .	55
and Botany Bay	
<i>Jakelin Troy and Michael Walsh</i>	
3. The recognition of Aboriginal placenames in	71
New South Wales	
<i>Greg Windsor</i>	
4. New insights into Gundungurra place naming	87
<i>Jim Smith</i>	
5. The methodology of reconstructing Indigenous placenames. . .	115
Australian Capital Territory and south-eastern New South Wales	
<i>Harold Koch</i>	

Victoria

6. Toponymic books and the representation of 175
Indigenous identities
Laura Kostanski
7. Reviving old Indigenous names for new purposes 189
Laura Kostanski and Ian D. Clark
8. Reconstruction of Aboriginal microtoponymy in. 207
western and central Victoria
Case studies from Tower Hill, the Hopkins River, and Lake Boga
Ian Clark

South Australia & Central Australia

9. 'Aboriginal names of places in Southern South Australia' . . 225
Placenames in the Norman B. Tindale collection of papers
Paul Monaghan
10. Why Mulligan is not just another Irish name 251
Lake Callabonna, South Australia
J.C. McEntee
11. Murkarra, a landscape nearly forgotten 257
The Arabana country of the noxious insects, north and
northwest of Lake Eyre
Luise Hercus
12. Some area names in the far north-east of South Australia . . . 273
Luise Hercus
13. Placenames of central Australia 287
European records and recent experience
Richard Kimber

Northern Australia

14. Naming Bardi places 327
Claire Bowers
15. Dog-people. 347
The meaning of a north Kimberley story
Mark Clendon

16. 'Where the spear sticks up'	359
The variety of locatives in placenames in the Victoria River District, Northern Territory	
<i>Patrick McConvell</i>	
17. 'This place already has a name'	403
<i>Melanie Wilkinson, Dr R. Marika and Nancy M. Williams</i>	
18. Manankurra	463
What's in a name? Placenames and emotional geographies	
<i>John J. Bradley and Amanda Kearney</i>	
19. Kurtjar placenames	481
<i>Paul Black</i>	

List of Figures

Figure 1.1: Aboriginal placenames around Port Jackson and Botany Bay from historical sources. See Table 1.1 for key to placenames and sources.	10
Figure 1.2: Aboriginal placenames around Port Jackson from historical sources. See Table 1.1 for key to placenames and sources.	11
Figure 1.3: Port Jackson – Botany Bay: Number of Aboriginal placenames recorded in each period.	12
Figure 1.4: Example of information recorded in Dawes 1790-1791: 26, including the names of places and Aboriginal people from whom he learnt the Sydney language.	15
Figure 1.5: List of Aboriginal placenames as recorded in Dawes 1790-1791: 44.	16
Figure 1.6: List of Aboriginal placenames as recorded in Vocabulary 1790-1792: 37-38.	17
Figure 2.1: Map detail of Sydney Harbour (from Attenbrow 2001, see also 2002: 8).	60
Figure 3.1: RASA survey form	74
Figure 4.1: Gundungurra cultural landscape map showing the lower Cox River and its tributaries with known placenames and some Aboriginal pathways. The Dreamtime journey of Gurangatch and Mirragan proceeded down the Wollondilly River and upstream along the Cox with sidetrips to Reedy Creek and the Meeoowun waterhole. The junction of the Wollondilly and Cox Rivers is about 90 kilometres from the centre of Sydney.	107
Figure 4.2: Part of the lower Cox River showing the Black Gooler and Coober land grants of the 1820s, the southwards ‘migration’ of Gooler-related names after settlement and the settlers around Gudgabung creek whose properties were used by Gundungurra informant Billy Russell to describe the Coober and Gudgabung localities.	108
Figure 5.1: Canberra area modern placenames. Photograph by Grace Koch	115
Figure 5.2: Transmission of placenames over time.	120

Figure 7.1: The Jardwadjali landscape	193
Figure 7.2: The Djabwurrung landscape	194
Figure 7.3: Linton State Forest Areas (Kostanski and Clark 2004)	201
Figure 9.1: Section of the map of tribal distribution accompanying Tindale (1974)	228
Figure 9.2: Examples of Tindale’s placename index cards (SAM AA 338/7/1/46 and AA 338/7/1/13)	229
Figure 9.3: An early version of the AUPS	234
Figure 9.4: Section of the Hundred of Glyde (SA) with Tindale’s annotations (SAM AA 338/24/32)	238
Figure 9.5: Map of native placenames on Southern Yorke Peninsula (Tindale 1936: 56)	239
Figure 9.6: Jatala placename card (SAM AA 338/7/1/12).	243
Figure 11.1: The country west of Lake Eyre. Map by Colin Macdonald..	258
Figure 11.2: Utaka, Boy Creek, Laurie Stuart looking at one of the many stagnant pools. Photograph by Vlad Potezny..	265
Figure 11.3: The Mosquito Rocks in 1969. Photograph by Graham Hercus.	265
Figure 11.4: The Mosquito Rocks in 1994. Photograph by	266
Vlad Potezny	
Figure 11.5: The Marchfly Hill. Photograph by Vlad Potezny	267
Figure 11.6: Where they were bitten. Photograph by Pamela Macdonald.	267
Figure 11.7: Blanket waterhole, the rocks representing the Rainbow people. Photograph by Pamela Macdonald.	268
Figure 12.1: The far north-east corner of South Australia, showing area names. Map by Colin Macdonald.	274
Figure 14.1: Area names where Bardi is spoken	329
Figure 14.2: Booroo names in the Goolarrgoon area.	331
Figure 14.3: Some locality names on Sunday Island.	333
Figure 14.4: Non-secret locality names around One Arm Point community (Ardiyooloon)	334
Figure 14.5: Examples of descriptive locality names	336
Figure 16.1: Languages with inherent locative placenames	362
Figure 16.2: Language families and groups in the VRD	365
Figure 16.3: Gregory National Park	368
Figure 16.4: Ethnonyms in the VRD	371
Figure 16.5: <i>-nya</i> and LOC distribution	375
Figure 16.6: Locative and locative-exactly placenames on the Ngarinyman-Ngaliwurru boundary	377

Figure 16.7: Ngarinyman/Birlinarra/Gurindji locative placenames (small sample)	378
Figure 16.8: Jaminjung/Ngaliwurru locative Placenames	379
Figure 16.9: Gurindji/Birlinarra/Ngarinyman LOC-EX placenames	382
Figure 16.10: Placenames with Jarragan <i>-m</i> locative	388
Figure 17.1: Photo of Wuyal in a bark petition presented to the Commonwealth Parliament in 1968 regarding the naming of Nhulunbuy. The original painting is by <u>D</u> <u>u</u> <u>n</u> <u>d</u> <u>i</u> <u>w</u> <u>u</u> <u>y</u> <u>W</u> <u>a</u> <u>n</u> <u>a</u> <u>m</u> <u>b</u> <u>i</u> (dec). Used with permission from AIATSIS, Canberra.	405
Figure 17.2: Guide to places associated with Wuyal’s movements in the Nhulun area (locations are approximate).	406
Figure 17.3: Nhulunbuy Town Map (East Arnhem Land Tourist Association Inc.)	440
Figure 18.1: Placenames within a four kilometre radius of Manankurra. Adapted from a ground drawing by senior Yanyuwa women Dinah Norman Marrngawi, Eileen McDinny Manankurramara and Ida Ninganga. This ground drawing illustrates the complexity of landscapes and placenames, and in naming the placename Manankurra you implicate many other places and also bring their biography into being and remembrance.	465
Figure 19.1: Map of Kurtjar traditional territory	480

List of Tables

Table 1.1: Aboriginal placenames around Port Jackson and Botany Bay from historical sources. See Figures 1.1 and 1.2 for locations. [All variations in spellings and locations in documents dating up to 1855 are included; only previously unreported placenames with sources and other selected placenames are included from post-1850s documents. Diacritics are as written in original sources. Letters in square brackets with a question mark were written unclearly; words/letters in square brackets are my suggestions for illegible or omitted words or letters.]	31
Table 1.2: Aboriginal placenames around Port Jackson and Botany Bay from historical sources: names for which a location was not determined or unresolved.	43
Table 1.3: Port Jackson – Botany Bay: number of Aboriginal placenames recorded in different periods, sources of information and geographic areas. (Note: there are more provenanced placenames than listed in Table 1.1 and shown in Figures 1.1 and 1.2 as more than one name is known for some locations.).	45
Table 1.4: Aboriginal placenames around Port Jackson and Botany Bay from historical sources: erroneous associations.	46
Table 2.1: Some Aboriginal terms now in Australian English.	56
Table 2.2: Gamilaraay placenames	57
Table 2.3: Comparison of actual pronunciations with hypothetical pronunciations based on usual spellings	58
Table 2.4: The variable phonetics of <o>	60
Table 2.5: The Sydney Harbour names (adapted from Attenbrow 2001; see also Attenbrow 2002: 9-13; drawing on Troy 1993)	63
Table 2.6: Phonemic inventory for Dharawal/Dhurga	65
Table 2.7: The Sydney Harbour names – adoptions and exclusions	66
Table 5.1 Early spellings of the placename Delegate	127
Table 5.2: Consonant system and one possible standard way of spelling the sounds.	137
Table 5.3: Consonant spellings used in early sources.	137

Table 5.4: Vowels of Aboriginal languages, with English words illustrating their values	137
Table 5.5: Linguistic sources for the Canberra and Monaro area	151
Table 7.1: Rating system for Indigenous placenames	202
Table 7.2: Information for Linton State Forest (Kostanski and Clark 2004)	203
Table 8.1: Hopkins River microtoponymy	218
Table 8.2: Tower Hill microtoponymy	220
Table 8.3: Lake Boga microtoponyms	221
Table 9.1: Tindale’s placenames	230
Table 11.1: List of Aboriginal names which have remained on maps	271
Table 11.2: List of Aboriginal names superseded by European names	271
Table 11.3: List of names of places that are unnamed on maps	272
Table 15.1: Worora-speaking clan countries listed by Love (1935), with phonemic representations.	349
Table 15.2: Other Worora-speaking clan countries	349
Table 15.3: Worora-speaking clan countries listed by Love (1935), unverified phonemic representations	350
Table 16.1: Meaning of Eastern Ngumpin <i>-rni</i>	380
Table 16.2: Distribution of features of placenames in VRD languages	397
Table 17.1: Categories of placenames proposed and used in Nhulunbuy	449
Table 19.1: Kurtjar vowels	483
Table 19.2: Kurtjar consonants	484